

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 16 (1898)
Heft: 265

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(inkl. Post)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3, 1^{te} Semester Fr. 2, 1^{te} Semester Fr. 1.
In der Schweiz kann nur bei dem Post-Abonnenten werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^o semestre fr. 3, 1^o semestre fr. 2.
Etranger: un an fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern. Prix de numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

| | | | |
|--|---|---|--|
| Ercheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir. |
| Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen. | | Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité. | |

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Weltausstellung Paris 1900. — Exposition universelle de Paris 1900. — Société de Laiterie du Crétal, Bex. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse. — Warnung. — Gewerbliche Unterrichtsanstalten in Sachsen. — Deutscher Zolltarif. — Konsulate. — Gewerbe exterior de la France en janvier-août. — Consulsats. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (1411)
Gemeinschuldner: Isler, Joseph-Gottfried, Dachdecker, wohnhaft im Tössfeld, Winterthur (S. H. A. B. 1898, pag. 1007).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. Oktober 1898.

Kt. Bern. Konkursamt Niderrimenthal in Wimmis. (1410)
Ausgeschlagene Erbschaft des Alexander Egger sel, gewesener Inhaber der Firma Alexander Egger, Negociant, in Erlenbach (S. H. A. B. 1898, pag. 1019).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. Oktober 1898.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (1414)
Faille: Jaeger-Plancherel, Marie, à Fribourg (S. H. A. B. 1898, pag. 773).
Délai pour intenter l'action en opposition: 1^{er} octobre 1898.

Kt. Freiburg. Konkursamt des Sensebezirks in Tafers. (1412/1413)
Gemeinschuldner:
Schattung, Peter, Schuster, im Juchholz bei Tafers (S. H. A. B. 1897, pag. 1241).
Ducret, Maria, sel, gewesene Krämerin in Rufenen bei Plaffeyen (S. H. A. B. 1897, pag. 1151).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. Oktober 1898.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (1415/1417)
Gemeinschuldner:
Linder, Karl, gewesener Wirt zum « Biergarten » in Bern (S. H. A. B. 1898, pag. 463).
Stettler & Jenni, Zimmeregeschäft in Bern (S. H. A. B. 1898, pag. 221).
Ditshheim, M.-F., Inhaber der Firma « F. Ditshheim », Mercerie & Bonneterie en gros in Bern (S. H. A. B. 1898, pag. 969).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 1. Oktober 1898.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1431)
Gemeinschuldner: Sonner, Anton, Tuchhändler, an der Gessnerallee Nr. 3 in Zürich (S. H. A. B. 1898, pag. 1019).
Datum des Schlusses: 12. September 1898.

Kt. Bern. Konkursamt Biel. (1423)
Gemeinschuldner: Zieger, Eduard, Uhrenfabrikant und Comestiblehändler in Biel (S. H. A. B. 1898, pag. 275).
Datum des Schlusses: 16. September 1898.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Sargans in Wangs. (1435)
Kimmel, Heinrich, gewesener Wirt zum Hôtel Scholl in Ragaz (S. H. A. B. 1898, pag. 583).
Datum des Schlusses: 17. September 1898.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (1422^o u. 1426/1429)
Gemeinschuldner: Loertscher, David, Parquetier, wohnhaft im äusseren Seefeld, Riesbach (S. H. A. B. 1898, pag. 1057).
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 24. September 1898, nachmittags 2 Uhr, im Hause zur « Sommerlust » bei der Flühgasse, Riesbach.
Objekt der Steigerung: 1 Wirtschaftsbüffett mit Eiskasten, 2 Siphons, 1 Wasserpression, 7 runde und viereckige Tische mit eisernen Füßen, 37 harthölzerne Brettlisessel, 44 Henkelbiertgläser, 27 diverse Gläser, Bieruntertässi, Flaschen und anderes Wirtschaftsgeschirr, 4 Fässli.
Die Versteigerung geschieht nur gegen Barzahlung.

Freitag, den 23. September 1898, nachmittags 2 Uhr, kommen im Restaurant « Grundstein » an der Seefeldstrasse-Höschgasse in Zürich V gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

1) Aus dem Konkurs des Maurice von Stern, Buchhändler, wohnhaft gewesen in Zürich V (S. H. A. B. 1898, pag. 905): 3 Tableaux, 1 Leuchter, 2 Porträts, 19 Fleischeller, 1 Gemüsepilatte, 1 Glasschale, 1 Linoleumteppich, 1 Plüschameublement, 1 Tischteppich, 1 Bodenteppich, 1 Büste, 1 grosses Porträt, 1 grosser Leuchter, 1 viereckiger Tisch, 1 Chaiselongue, 1 Galerie mit 2 Vorhängen, diverse Porträts, 1 Wage u. a. m.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Genève. 19 septembre. Supplément au n° 279. A la place de Louis Tanning: J. Noisette. Denrées alimentaires, montres, livres, machines à coudre.
- Luzern (Hochdorf). 17. September. Nr. 23. Jean Tschupp, Ermin Cuoni, Firma J. Tschupp & Cie, Ballwyl. Fette, Oele und Harze.
- Neuchâtel (Chaux-de-Fonds). 17 septembre. Supplément au n° 74. Chs Wuillème. Tissus.
- St. Gallen. 19. September. Nr. 841. E. Dieterich, J. Lang, Firma Ernst Dieterich. Tuch und Militärartikel.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugehen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Kt. Zürich. Konkursamt Wülflingen in Winterthur. (1430^o)
Gemeinschuldner: Gouverné-Baumann, Ernst, Kehlsteinfabrik, Hobel- und Sägewerk zur a. Papierfabrik in Wülflingen.
Datum der Konkursoröffnung: 19. September 1898.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 30. September 1898, vormittags 9 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wülflingen in Winterthur.
Eingabefrist: Bis und mit 21. Oktober 1898.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (1408)
Failli: Geissbuhler, Fritz, négociant, à Faby.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 septembre 1898.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 24 septembre 1898, dès les 14 heures du matin au bureau de l'office, Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 21 octobre 1898.

Kt. Aargau. Konkursamt Zofingen. (1409)
Gemeinschuldner: Feil-Maurer, Josef, Wirt in Zofingen (früher in Sursee unter der Firma Josef Feil-Troller).
Datum der Konkursoröffnung: 14. September 1898.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 26. September 1898, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.
Eingabefrist: Bis und mit 21. Oktober 1898.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1436)
Failli: Marguerite Pons-y-Sader, Ozonnas & Cie, avec l'enseigne « Au Trocadéro », vins, liqueurs et fruits du Midi, précédemment à La Chaux-de-Fonds, Rue du Collège n° 4, actuellement en fuite.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1898.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 23 septembre 1898, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 21 octobre 1898.

- 2) Aus dem Nachlass des Heinrich Kompe, Partikular, wohnhaft gewesen in Zürich V: Kleider, Lingen, 1 goldplattierte Remontoiruhr, 1 eichene Kassetten, 1 Reisekoffer, 1 Rasiermesser etc., 2 Guthaben.
- 3) Aus dem Nachlass des Ludwig-Philipp Beerli, Mechaniker, wohnhaft gewesen an der Feldergasse, Riesbach: Ein Erbkittel, 10 weisse Herrenhemden, 1 Partie Mannschuhe, 1 Gewehr, 1 goldene Barmuhr, 1 goldene Broche, 20 Sessel (Ahorn), 2 Tische (Ahorn).
- 4) Aus dem Konkurse des Emil Schol, a. Wirt in Rapperswil, dato in Zürich III (S. H. A. B. 1898, pag. 492): 1 Obligo per Fr. 2000 mit Bürgschaft.

Kt. Zürich. Konkursamt Thalweil (1420*)
im Auftrage des Konkursamtes Oberstrass.

Gemeinschuldner: Friedli, Fritz, Baumeister, in Zürich IV, dato in Kilbberg (S. H. A. B. 1898, pag. 1033).
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 10. Oktober 1898 an beim Konkursamt Thalweil.
Ort, Tag und Stunde der Gantabhaltung: Montag, den 24. Oktober 1898, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Hotel «Löwen» in Bendlikon.
Gantobjekte, an der Seestrasse im Mönchhof-Kilbberg gelegen:
1) Ein Wohnhaus mit Laubenanbau unter Nr. 310 assekuriert für Fr. 34,100.
2) Ca. 8 Aren 59 m² Gebäudeplatz von Ziffer 1 und Umgelände.
3) Ein Wohnhaus unter Nr. 313 als unvollendet für Fr. 30,000 assekuriert.
4) Ca. 8 Aren 53 m² Gebäudeplatz von Ziffer 3 und Umgelände.
5) Ca. 16 Aren 17 m² Wiesen.

Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (1424)

Gemeinschuldner: Brauchle, Alois, Nähmaschinen-Handlung, in St. Gallen (S. H. A. B. 1898, pag. 1069).
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Freitag, den 21. Oktober 1898, abends 5 Uhr, in der Wirtschaft zum «Bad», Linsenbühlstrasse, St. Gallen.
Objekt der Steigerung: Das unter Nr. 2783 für Fr. 42,800 assekurierte Wohnhaus mit Hofstatt, Hofraum und Garten, an der Konkordiasstrasse Nr. 36, St. Gallen.
Satzungs- und Zuschlagspreis: Fr. 55,000.
Gantakt und Gantbedingungen sind auf dem Konkursamte einzusehen.

Ot. de Vaud. Office des faillites de Cossonay. (1418/1419*)

Failli: Delacuisine, François, aubergiste, à Dailens (F. o. s. du c. 1898, page 1093).
Jour, heure et lieu de la vente: Samedi, 22 octobre prochain, à 2 heures du jour, à l'Auberge Communale à Dailens.
Objet de la vente:

| Articles | Folios | N° | Commune de Dailens: | Ares | m ² | Taxe |
|----------------------|--------|----|--------------------------------|------|----------------|-------|
| 669 | 19 | 25 | Sus l'Isérable, champ de . . . | 31 | 23 | 750 |
| 910 | 29 | 37 | Balamy, pré de | 36 | — | 720 |
| 229 | 29 | 39 | Balamy, pré de | 12 | 51 | 70 |
| Total de la taxe fr. | | | | | | 1,540 |

Les conditions déposent au bureau de l'office et seront lues avant la mise.

Jour, heure et lieu de la vente: Samedi, 22 octobre 1898, à 3 heures du jour, à l'Auberge Communale à Dailens.
Objet de la vente: Les immeubles ci-après désignés indivis entre les masses en faillite de François et César Delacuisine, à Dailens, et Emile Delacuisine, au dit lieu.

| Articles | Folios | N° | Commune de Dailens: | Ares | m ² | Taxe |
|----------|--------|-----------------|-------------------------------------|------|----------------|------|
| 406 | 14 | 48 ^b | En Praudi, champ de | 23 | 35 | 900 |
| 407 | 24 | 23 | La Combaz, champ de | 35 | 82 | 850 |
| 408 | 30 | 4 ^a | La Vernetaz, champ de | 18 | 36 | 350 |
| 409 | 30 | 31 | Champs Motterex, champ de | 29 | 52 | 560 |
| 410 | 30 | 53 | Champs Motterex, pré de | 18 | 81 | 360 |
| 411 | 32 | 24 | La Marterie, champ de | 44 | 64 | 850 |
| 412 | 36 | 23 ^a | La Careilaz, bois de | 16 | 47 | 425 |

| Commune de Penthaz: | | | | | | |
|----------------------|----|-------|-----------------------------|----|----|-------|
| du 725 | 20 | du 15 | En Braye, au midi, champ de | 41 | 59 | 1000 |
| du 725 | 20 | du 15 | En Braye, au sud-ouest, » | 1 | 04 | |
| Total de la taxe fr. | | | | | | 4,995 |

Les conditions déposent au bureau de l'office et seront lues avant la mise.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Moratoria pel concordato a invito ai creditori d'insinuare i loro crediti. (L. E. 295—297 e 800.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.
E indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Ot. Grigioni. Commissione del circolo di Roveredo. (1424)

Debitore: Tognola, Pietro, fu Clemente, negoziante, a Grono.
Data della concessione della moratoria: 15 settembre 1898.
Commissario del concordato: M. Nicola, ufficio fallimenti, Roveredo.
Termine per le insinuazioni: 11 ottobre 1898, all'ufficio fallimenti, Roveredo.
Assemblea dei creditori: 24 ottobre 1898, alle ore 10 a. m. nella casa di circolo a Roveredo.
Termine per l'esaminare gli atti: Dal 14 ottobre 1898.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat. (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. Gerichtspräsident in Aarwangen. (1425)
(I. Nachlassbehörde.)

Schuldner: Bichsel, Christian, Handelsmann, in Meichnau (S. H. A. B. 1898, pag. 894).
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 5. Oktober 1898, vormittags 8 Uhr, im Gerichtssitzungssaal im Schloss Aarwangen.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire. (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Luzern. Gerichtspräsident von Althöfen. (1433)
Schuldner: Döbs, Joseph, gewesener Wirt in Nebikon, zur Zeit wohnhaft in Röhental (S. H. A. B. 1898, pag. 942).
Verlängerung der Stundung: Bis 1. Dezember 1898.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat. (B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Kt. St. Gallen. Kantonsgericht St. Gallen. (1397*)
Schuldner: Kellenberger, Ed., Alt-Metzger u. Adlerwirt, in Rheineck (S. H. A. B. 1898, pag. 775).
Datum der Bestätigung: 29. August 1898.

Kt. Graubünden. Nachlassbehörde Davos. (1434)
Schuldner: Fischer-Newlyn, August, in Davos (S. H. A. B. 1898, pag. 806).
Datum der Bestätigung: 16. September 1898.

Ot. de Genève. Tribunal de première instance de Genève. (1432)
Débitrices: M^{lles} sœurs Huguenin, modistes, Rue du Mont Blanc, 19, à Genève (F. o. s. du c. 1898, page 1008).
Date de l'homologation: 19 septembre 1898.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna
Bureau Burgdorf.

1898. 14. September. Inhaberin der Firma **R. Kipfer** in Lyssach ist Rosa Kipfer, von Lützellüh, in Lyssach. Natur des Geschäfts: Tuch- und Spezereihandlung. Geschäftsslokal: in Lyssach.

14. September. Die Firma **E. Schönholzer-Kipfer**, Tuch- und Spezereihandlung im Dorf Lyssach (S. H. A. B. Nr. 196 vom 5. Oktober 1894, pag. 793) ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Firma «R. Kipfer» übergegangen.

15. September. Die Firma **And. Ritter** in Oberburg, am 27. Dezember 1894 in das Handelsregister von Burgdorf eingetragen (S. H. A. B. Nr. 1 vom 2. Januar 1895, pag. 2) hat das Geschäftsslokal von der Breitenwaldweid nach dem Zimmerberg, Gemeinde Oberburg, verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt.

15. September. Die Einzelfirma **Ernst Bergmann**, Müller, in Rüedtligen, am 1. März 1892 ins Handelsregister von Burgdorf eingetragen (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1892, pag. 227) ist infolge Wegzuges erloschen.

15. September. Inhaber der Firma **Fried. Jost** in Wynigen ist Friedrich Jost, von Wynigen, wohnhaft daselbst. Natur des Geschäfts: Mehl- und Fruchthandlung. Geschäftsslokal: im Dorf Wynigen.

15. September. Die Einzelfirma **Joh. Widmer**, Weinhandlung, in Heimswyl, am 24. Dezember 1894 ins Handelsregister von Burgdorf eingetragen (S. H. A. B. vom 2. Januar 1895, Nr. 1, pag. 2) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September. Die Firma **N. Mühlothaler**, Baumeister in Aalenlüh (S. H. A. B. Nr. 272 vom 28. September 1891, pag. 1420), hat als fernem Geschäftszweig den Betrieb einer Holzsägerei eingerichtet.

16. September. **Jacob Lerch**, von Rüegsau, und **Alfred Niklaus**, von Münchringen, beide wohnhaft in Kirchberg, haben unter der Firma **Lerch und Niklaus** in Kirchberg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. Oktober 1897 begonnen hat. Natur des Geschäfts: Metzgerei. Geschäftsslokal im Dorfe Kirehberg.

16. September. Die **Küserereignossenschaft Kernonried** in Kernonried (S. H. A. B. Nr. 14 vom 16. Februar 1886, pag. 97) hat am 26. März 1898 folgende Neuwahlen getroffen: Präsident: Friedrich Buri-Wallaacher, von Oberburg und Kernonried, Müller, in Kernonried; Vicepräsident: Rudolf Bütikofer, Johannes' Sohn, von Kernonried, im Boden daselbst.

16. September. Die Firma **U. Stettler**, Weinhandlung, in Rüedtligen (S. H. A. B. Nr. 125 vom 4. Mai 1896, pag. 515) ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

16. September. Die Firma **Kaspar Lerch**, Metzgerei, in Kirchberg, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen (S. H. A. B. Nr. 248 vom 5. September 1896, pag. 1020).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1898. 16. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerischer Bankverein** in Basel, Zürich I und St. Gallen, hat ihr Aktienkapital um fünf Millionen Franken (Fr. 5,000,000) erhöht und demgemäß in der Generalversammlung vom 16. August 1898 ihre Statuten abgeändert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr vierzig Millionen Franken (Fr. 40,000,000). Dasselbe ist eingeteilt in 79,748 Aktien zu je Fr. 500 und in 315 Aktien zu je Fr. 400; fünf Aktien zu je Fr. 400 können jederzeit gegen 4 Aktien von je Fr. 500 umgetauscht werden. Sämtliche Aktien lauten auf den Inhaber. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 153 vom 20. Mai 1898 publizierten Tatsachen werden durch die Statutenänderung nicht berührt.

17. September. Unter der Firma **St. Margarethen Villen-Quartier A. G.** gründet sich, mit dem Sitze in Basel, eine Aktiengesellschaft, welche den Ankauf eines Landkomplexes behufs Herstellung eines Villenquartiers, die Parzellierung und den Weiterverkauf desselben, eventuell auch den Bau von Villen auf diesem Grundstücke zum Zwecke hat. Die Gesellschaftsstatuten sind am 15. September 1898 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt einhundertsechzigtausend Franken (Fr. 160,000), eingeteilt in 160 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Inhaber. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen üben die vom Verwaltungsrat ernannten Delegierten aus. Dieselben führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung zu je zweien. Als Delegierte sind gewählt worden: Fritz Wacker-Waldmeier, Jacques Schmidlin-Rath und Stephan Landsrath, alle von und in Basel. Geschäftsslokal: Leonhardstrasse 29.

17. September. Inhaber der Firma **Gustav Koger** in Basel ist **Gustav Koger**, von **Vögisheim** (Baden), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Agentur und Kommission. Geschäftslokal: Feldbergstrasse 53.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

1898. 15. September. Unter der Firma **Viehuchtgenossenschaft Schleithelm** hat sich, mit dem Sitze in Schleithelm, eine Genossenschaft gebildet, welche die Hebung der Flockviehzucht im allgemeinen und speciell Heranbildung eines den heutigen Anforderungen entsprechenden rassenreinen Zuchtviehstammes zum Zwecke hat. Damit will die Genossenschaft die Jungviehzucht der betreffenden Gegend auf eine lohnende Stufe bringen, sowie durch gemeinsames Vorgehen den spätem Absatz solcher Produkte erleichtern und fördern, beziehungsweise jedem einzelnen Genossenschafter grössere materielle Vorteile zuwenden. Dieses sucht sie zu erreichen: a. durch gemeinsame Anschaffung eines rassenreinen Zuchtstieres; b. Prüfung und Kontrollierung der zur Zucht zu verwendenden Kühe und Rinder; c. Anlegung genau geführter Zuchtregister (Herdebuch) über sämtliche zur Zucht zu verwendenden und eingeschriebenen Tiere; d. durch Aufzucht der von eingeschriebenen Tieren geworfenen Kälber und Bestimmungen über den Verkauf derselben; e. spätere Ausranjierung solcher Tiere, die infolge Rückschlages den Anforderungen nicht mehr genügen. Die Genossenschaftsstatuten sind am 13. März 1898 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Landwirt werden, der die Genossenschaftsstatuten anerkennt, unterzeichnet und dadurch einen Anteil erwirbt, mit der Verpflichtung, die Interessen der Genossenschaft nach Kräften zu wahren. Der Eintritt ist bis zur vollständigen Konstituierung frei. Später Eintretende haben eine Einkaufsgebühr zu bezahlen, deren Grösse sich nach dem Genossenschaftsvermögen richtet und mindestens Fr. 15 betragen soll. Der Austritt geschieht freiwillig auf schriftliche vierteljährliche Aufkündigung, je auf Schluss eines Rechnungsjahres (Januar), durch Tod oder Ausschluss durch die Generalversammlung der Genossenschafter. Austretende haben als Austritt dasjenige Betreffnis zu zahlen, welches dem Betrag der sämtlichen Passiven, geteilt durch die Zahl der Genossenschafter, gleichkommt. Genossenschafter, welche vor dem 1. Januar 1900 austreten, bezahlen zudem eine Loskaufsumme, deren Grösse sich nach der Zahl der Kühe, mit welcher der Austretende am Unternehmen beteiligt gewesen, richtet und von der jeweiligen Generalversammlung festzusetzen ist, darf aber den Betrag von Fr. 15 per Kuh nicht übersteigen. Jeder Austretende verliert alles Anrecht auf das Vermögen der Genossenschaft. Durch Tod eines Genossenschafters geht das Anteilrecht und Pflicht auf einen seiner Erben über, insofern dieselben keinen Verzicht auf den Genossenschaftsanteil leisten. Für den Austritt der letztern gelten vorstehende Bestimmungen. Ein Ausschluss aus der Genossenschaft kann durch zwei Dritteile sämtlicher Stimmen der Genossenschafter gegen solche Mitglieder erfolgen, welche ihren Pflichten nicht oder nur teilweise nachkommen. Die ausgeschlossenen Mitglieder haben einen Beitrag zu bezahlen, der in jedem einzelnen Falle von der Generalversammlung festgesetzt wird, keinesfalls aber die von den freiwillig Austretenden zu entrichtende Loskaufsumme übersteigen darf. Für die von der Genossenschaft kontrahierten Schulden und eingegangenen Verpflichtungen sind sämtliche Genossenschafter persönlich und solidarisch haftbar. Die Grösse der Jahresbeiträge richtet sich nach den gehaltenen Auslagen und Abschreibungen und verteilen sich auf die betreffenden Anteile, resp. eingeschriebenen Zuchttiere. Ein materieller Gewinn wird von der Genossenschaft nicht beabsichtigt. Die Einladungen und Bekanntmachungen erfolgen durch persönliche Einladungen, durch den «Schaffhauser Boten» und ausserdem auch, in den im Schweizerischen Obligationenrecht vorgesehenen Fällen, im Schweiz. Handelsantragsblatt. Die Organe der Genossenschaft sind: a. die Generalversammlung; b. der aus Präsident, Vicepräsident, Aktuar, Kassier und Herdebuchführer bestehende Vorstand; c. die aus zwei Rechnungsrevisoren bestehende Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt Dritten gegenüber die Genossenschaft gerichtlich und aussergerichtlich, und es führen der Präsident und der Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Mitglieder des Vorstandes sind: **Heinr. Stamm**, zur Sommerau, Präsident; **Jakob Stamm**, zur Sonne, Vicepräsident, beide von und in Schleithelm; **Johann Vogelsanger**, z. Rössli, von und in Begglingen, Aktuar; **Christian Pletscher-Tenger**, von Schleithelm, Kassier, und **Eugen Eggstein**, zum Salzbrunnen, von Ramsen, Herdebuchführer, diese zwei in Schleithelm.

Weltausstellung Paris 1900.

Es wird den schweizerischen Ausstellern zur Kenntnis gebracht, dass zufolge eines zwischen **Harrn Osiris** und dem Präsidenten der «Association syndicale de la Presse Parisienne» getroffenen Uebereinkommens **Herr Osiris** einen Preis von 100,000 Franken ausgesetzt hat zu Gunsten des Urhebers oder der Urheber jenes Werkes, welches von dem Syndikat der Pariser Presse als das verdienstlichste befunden werden wird, sei es vom künstlerischen, industriellen oder humanitären Gesichtspunkte aus.

Genf, den 15. September 1898.

Der schweizerische Generalkommissär:
Gustav Ador.

Exposition universelle de Paris 1900.

Messieurs les exposants suisses sont informés qu'il résulte d'une convention intervenue entre **M. Osiris** d'une part et **M. le Président de l'Association syndicale de la Presse parisienne** d'autre part que **M. Osiris** déclare décerner un prix d'une somme de cent mille francs au profit de l'auteur ou des auteurs de l'œuvre qui sera jugée la plus méritante par le syndicat de la Presse parisienne, soit au point de vue artistique ou industriel, soit au point de vue humanitaire.

Genève, le 15 septembre 1898.

Le commissaire général suisse:
Gustave Ador.

Société de Laiterie du Crétel, Bex.

L'assemblée générale des sociétaires ayant, en date du 1^{er} septembre 1898, décidé la dissolution de l'association, les créanciers sont invités à produire leurs titres dans le délai de six mois.

Bex, le 19 septembre 1898.

Les liquidateurs:

Oberix Philippe, Alfred Burnat, Alf. Bourgeois.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.
Importation dans la circulation libre de la Suisse.

| Gattung der Ware Désignation des articles | August-août | | Januar-August Janvier-août | |
|--|-------------|---------|-------------------------------|-----------|
| | 1897 | 1898 | 1897 | 1898 |
| Petroleum, roh, und Petroleumdestillate Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole | 84,674 | 38,393 | 845,247 | 888,069 |
| Schweinefleisch — Saïndoux | 780 | 1,651 | 13,221 | 17,094 |
| Weizen — Froment | 329,451 | 211,470 | 1,989,660 | 1,893,330 |
| Hafer — Avoine | 70,072 | 58,408 | 562,081 | 564,440 |
| Gerste — Orge | 1,767 | 2,828 | 41,846 | 46,607 |
| Mais — Maïs | 62,018 | 63,773 | 456,809 | 343,494 |
| Graupe, Gries, Grütze — Gruau, semoule | 14,878 | 12,766 | 112,888 | 101,612 |
| Mehl — Farine | 29,215 | 18,513 | 269,448 | 147,957 |
| Kaffee, roher — Café brut | 7,779 | 6,298 | 59,951 | 76,851 |
| Rohtabak — Tabac brut | 4,167 | 4,463 | 42,634 | 38,222 |
| Roh- und Krystallzucker, Stampf (Pfl.) Zucker, Abfallzucker, Traubenzucker Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchet de sucre, sucre de raisin | 39,941 | 47,399 | 227,559 | 252,566 |
| Zucker in Hüten, Platten, Blöcken Sucre en pains, plaques, blocs | 16,823 | 18,922 | 88,442 | 91,799 |
| Zucker geschnitten oder fein gepulvert Sucre coupé ou en poudre fine | 6,555 | 8,939 | 60,495 | 61,264 |
| Wein in Fässern — Vins en fûts | 39,969 | 43,248 | 731,886 | 773,074 |

Verschiedenes. — Divers.

Warnung. Durch Inserate in schweizerischen Zeitungen offeriert ein **W. Fergusson**, 45^a Vauxhall Bridge Road, London, S. W., Darlehen unter günstigen Bedingungen. Laut eingezogenen Erkundigungen besitzt das genannte Individuum an besagtem Orte gar kein Bureau, sondern lässt die Briefe nur dorthin adressieren, wo er sie von Zeit zu Zeit abholt. Auch sonst ist über die geschäftlichen Beziehungen desselben nichts bekannt. Es ist daher empfehlenswert, den fraglichen Offerten keine Beachtung zu schenken.

Gewerbliche Unterrichtsanstalten in Sachsen. Auf Anordnung des sächsischen Ministeriums des Innern wird im Herbst dieses Jahres in Dresden eine Ausstellung der gewerblichen Unterrichtsanstalten des Königreichs Sachsen stattfinden. Die «Leipziger Monatsschrift für Textilindustrie» schreibt darüber: Die verständnisvolle Pflege des gewerblichen Unterrichtswesens ist es nicht zum kleinsten Teile, wodurch die gegenwärtige Blüte der sächsischen Industrie erreicht worden ist und erhalten wird. Nicht weniger als 259 Unterrichtsanstalten werden die Ausstellung besichtigen. Sie zerfällt in neun Gruppen: die Kunstgewerbeschulen und die verwandten Anstalten, die Königlichen Baugewerkschulen, die Fachschulen für Blecharbeiter, Drechsler und Bildschnitzer, Müller, Gerber, Uhrmacher und Schlosser, die zahlreichen Fachschulen mit Abend- bzw. Sonntagsunterricht, die Web-, Wirk-, und Posamentierschulen, die Lehranstalten für Frauen und Mädchen, sowie die gewerblichen Zeichenschulen, die Handelsschulen, die Berg- und Schifferschulen. Als Ausstellungsgegenstände werden zugelassen: Arbeits- und Vortragshefte und Zeichnungen der Schüler, Ergebnisse der Werkstattarbeit oder der sonstigen praktischen Tätigkeit der Schulen, Druckschriften, welche sich auf die Organisation, Ziele, Entwicklung u. s. w. der Schulen beziehen, Bau- und Einrichtungspläne, Ansichten der Schulgebäude und andere Gegenstände. Die Ausstellung wird am 25. September eröffnet und am 5. Oktober geschlossen werden.

Deutscher Zolltarif. Aus Berlin wird dem «Oesterreichischen Oekonomist» gemeldet, dass der neue deutsche Zolltarif, dessen Ausarbeitung seinerzeit der Staatssekretär des Reichs-Schatztes als dringendes Erfordernis für den Abschluss neuer Handelsverträge im Reichstage bezeichnet hat, nunmehr fertiggestellt ist und den beteiligten Ressorts zur Aeusserung zugehen wird. Die Einteilung soll eine wesentlich spezialisiertere sein und insbesondere den Fortschritten der Technik und Chemie, die seit der letzten Fassung des Zolltarifes zahlreiche neue Waren und Produkte hergestellt haben, Rechnung tragen. Der neue Zolltarif wird auch nach seiner Systematik derart eingerichtet sein, dass nicht nur jede Warengattung leicht aufzufinden ist, sondern dass auch eine so umfangreiche Ergänzung, wie sie zur Zeit durch das amtliche Warenverzeichnis in Form einer Instruktion an die nachgeordneten Ausführungsbehörden stattfindet, nicht mehr notwendig erscheint.

Konsulate. Der Bundesrat hat am 20. September Herrn **Benito Maria Arenzana y Sanchez-Ocaña** das Exequatur als Vizekonsul Spaniens in Bern erteilt.

Commerce extérieur de la France en janvier-août.

| | Importations | | Exportations | |
|-------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | 1898 | 1897 | 1898 | 1897 |
| Objets d'alimentation | 1,081,865,000 | 583,468,000 | 419,636,000 | 439,782,000 |
| Matières néces. à l'industrie | 1,549,409,000 | 1,570,719,000 | 600,829,000 | 637,170,000 |
| Objets fabriqués | 418,142,000 | 492,01,000 | 1,152,678,000 | 1,181,251,000 |
| Colis postaux | — | — | 108,476,000 | 97,118,000 |
| Total | 2,049,406,000 | 2,556,478,000 | 2,275,618,000 | 2,366,421,000 |

Consulats. Le conseil fédéral a, dans sa séance du 20 septembre, accordé l'exequatur à **M. Benito-Maria Arenzana y Sanchez-Ocaña**, vice-consul d'Espagne à Berne.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

| | Oesterreichisch-Ungarische Bank. | | | |
|-----------------------|----------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| | 7. Sept. | 15. Sept. | 7. Sept. | 15. Sept. |
| Metalle und Wechsell: | 478,166,881 | 478,808,639 | 671,870,840 | 672,887,310 |
| auf das Ausland | 19,805,271 | 16,524,858 | 29,419,649 | 29,284,458 |
| auf das Inland | 176,184,208 | 178,690,183 | — | — |

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Berner Tramway-Gesellschaft.

Ansserordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 8. Oktober 1898, nachmittags 2 1/2 Uhr,
im Gesellschaftshaus (Turnersaal).

Traktanden:

Beschlussfassung über Annahme oder Verwerfung des zwischen dem Gemeinderate von Bern und dem unterzeichneten Verwaltungsrate vereinbarten Vertrages über den freihändigen Verkauf unserer Unternehmung.
Der bezügliche Bericht des Verwaltungsrates mit begedrucktem Text des Kaufvertrages kann von den Aktionären bei Grenus & C^{ie}, Banquiers, Kramgasse 72, und im Bureau der Gesellschaft, Zieglerstrasse 68, erhoben werden. (H 9739 Y)
Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien vom 3. Oktober an bei Herren Grenus & C^{ie} erhoben werden.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
A. Sessler.

(898*)

Comptoir d'Escompte du Jura, à Delémont.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le mercredi, 5 octobre 1898, à 4 1/2 heures du soir, aux bureaux du Comptoir, à Delémont.

Tractanda:

1^o Constatation que le capital-actions entièrement versé est porté à fr. 1,000,000.
2^o Election du conseil d'administration.
Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions au Comptoir d'Escompte du Jura, à Delémont.
Delémont, le 19 septembre 1898.

Au nom du conseil d'administration,
Le Président: **J. Erard**, notaire. Le Directeur: **Haller.**

(890*)

Bank für elektrische Unternehmungen

— Zürich. —

Der Dividendencoupon Nr. 3 unserer Aktien wird vom 20. September hinweg mit

Fr. 36 per Coupon

spesenfrei eingelöst
in Zürich bei der Schweizerischen Kreditanstalt,
» Genf » » Union Financière de Genève, und
» » Banque de Paris et des Pays-Bas.

Zürich, den 19. September 1898.

(891*)

Bank für elektrische Unternehmungen.

Jeune homme, suisse, actif et sérieux, ayant conditionné pendant beaucoup d'années dans des maisons de commerce de premier ordre à l'étranger, possesseur de plusieurs langues, disposant actuellement d'un capital de

50,000 francs

et pouvant plus tard réaliser d'autres fonds d'une certaine importance, désire prendre la suite d'une bonne

maison de gros ou d'une industrie facile,
prospérant et lucrative.

Il est disposé aussi de se charger de la

direction commerciale

d'une entreprise bien accreditée en y engageant des capitaux.

Prière d'adresser les offres sous initiales A. Z. 888 à l'Administration de la feuille officielle suisse du commerce à Berne.

(889*)

Budweiser Bürgerbräu

bestes böhmisches Gesundheitsbier, überall von den Herren Aerzten angelegentlichst empfohlen.

Depots: **Basel: A. Kimmich**, Elisabethenstr. 41.
Bern: C. Schnell, Kramgasse 53.

(891*)

Alleinige Generalvertretung:

Martel-Falck, St. Gallen.

Versand in Fässern von 25, 50 und 100 Litern, sowie in 1/4 und 1/2 Flaschen.

Schweizerisches Informations-Bureau Zürich.

Prompteste und gewissenhafteste Besorgung von Auskünften auf allen Plätzen der Schweiz und des Auslandes. Tarife gratis. (530*)

Eidgenössische Bank (A.-G.)

Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Chaux-de-Fonds, Lausanne, Vevey, Genf.
Wir nehmen Gelder entgegen auf

3 3/4 % Obligationen al pari

auf drei Jahre fest, mit nachheriger dreimonatlicher Kündigung, in Stücken von Fr. 1000 und Fr. 5000 gegen bar oder im Umtausch mit kündbaren 3 1/2 % Obligationen unserer Bank. (M 8903 Z)

Ferner geben wir aus

Kassaobligationen (770*)

bis auf 1 Jahr fest à 3 1/2 %.

Anmeldungen an allen unsern Kassen.

Zürich, Juli 1898.

Das Direktorium.

Londoner Phönix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

Gegründet 1782.

Vom hohen Bundesrat konzessioniert. (15¹⁰)

Gesellschaftskapital Fr. 67,220,000, wovon 10 % einbezahlt.

Reserven am 31. Dezember 1896 Fr. 25,387,754. 85.

Der Londoner Phönix ist eine der ältesten Feuerversicherungs-Gesellschaften der Welt, seine Thätigkeit reicht 115 Jahre zurück. Wenn man bedenkt, dass die Prämien-Einnahme des Londoner Phönix pro 1896 den bedeutenden Betrag von Fr. 34,454,758. 30 aufweist und dass er seit seiner Gründung mehr als

500 Millionen Franken

Entschädigung bezahlt hat, so kann man sich von seiner Mächtigkeit eine richtige Idee machen. Der Phönix schliesst zu sehr vorteilhaften Bedingungen alle Arten Versicherungen gegen Feuerschaden und Explosionen ab; der durch Leuchtgas-Explosion und durch Blitzschlag ohne Feuersbrunst den bereits gegen Feuer versicherten Gegenständen zugefügte Schaden ist ohne Zuschlags-Prämie in der Versicherung inbegriffen. (Q 9676 X)

Es werden in allen Kantonen solide, tüchtige und gut situierte General-Agenten gesucht. Vorteilhafte Bedingungen.

Schriftliche Offerten beliebe man an Herrn **Alf. Bourquin**, Direktor der schweizerischen Filiale in **Neuenburg**, zu richten.

Parqueterie et Scieries de Bassecourt (Suisse).

Parquets massifs en tous genres épaisseur 26 mm.

Lames sapins rainées et rabotées.

Marchandise garantie sur facture. (761*)

Album et prix-courant à disposition franco par 1^{er} courrier.



Nouveau Classeur de Lettres,

le seul fabriqué en Suisse,

„RAPIDE“

Le meilleur et le plus économique de tous les systèmes. L'appareil s'ouvre et se ferme d'une seule pression.

Prix fr. 1.75 avec répertoire. Perforateur (une seule acquisition) Fr. 1.50. (772*)

Classeur définitif, adapté à tous les systèmes. Prix Fr. 1.— avec répertoire, 80 cts. Indiquer si la distance des trous doit être de 7 ou 8 centimètres. Envoi franco à tout endroit de la Suisse contre remboursement ou envoi préalable du montant. **Carl Pfaltz, Bale.**

Papierhandlung Zuber

Gros **Bern** Détail
Zeughausgasse 18

empfehlte zu vorteilhaften Preisen:

Schmiedeiserne (817¹⁰)

Kopierpressen

Kopierbücher

die beliebten Aarauer Tinten

Schreibmaterialien

Papiere — Couverts

Arbenz'sche Rasiermesser.

Weltberühmt wegen ihrer un-
übertrefflichen Güte,
Feinheit und
Zuverlässigkeit! Im Ver-
kaufe in bessern Geschäften und unter
voller Garantie. Ein gros beim Fabrikanten

A. Arbenz, Jougne und Lausanne.



Wacker Schmidlin & C^{ie} Bankgeschäft

Elisabethenstr. 53 in Basel.

(1068¹⁰)

Börsenaufträge
Kapitalanlagen
Vorsicht auf Wertpapieren
Vermögensverwaltungen
Geldwechsel.

Stahlspläne
für Parquetböden,
Stahlwolle

in vorzüglicher Qualität
liefert die Stahlsplänefabrik (16¹⁰)

H. Kleinert & Cie. in Biel.



Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken

Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses

4 0/0